

Bedienungsanleitung D



Mit dem Kauf des aquarius control haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Es ist von Fachleuten speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und erprobt worden.

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Programmierbare Lichtsteuerung für die Aqua Medic Leuchte aquarius

1. Technische Daten

- 24 Volt Sicherheitsspannung
- Abmessungen: 11,0 x 6,0 x 2,5 cm

2. Auspacken

Prüfen Sie die Lichtsteuerung nach dem Auspacken auf etwaige Beschädigungen. Bei Beanstandungen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler.

3. Lieferumfang

- aquarius control

Als Zubehör erhältlich: Y-Kabel zum Anschluss mehrerer aquarius Leuchten an ein Steuergerät.

4. Installation

4.1. Programmeinstellung

Der aquarius control darf nur an der dafür vorgesehenen Steckerbuchse (Abb. 1) einer aquarius eingesetzt werden. Der interne Akku muss zunächst geladen werden. Danach kann der Controller auch getrennt von der Leuchte durch gleichzeitiges Drücken der „M“- und „OK“-Tasten eingeschaltet werden.



Abb. 1: Steckerbuchse für aquarius control

Tasten:

- | | |
|-----|------------|
| M: | Menü |
| OK: | Bestätigen |
| + | Nach oben |
| — | Nach unten |

1. Die Anzeige im Display erscheint, sobald der Controller in die Steuerbuchse einer aquarius eingesteckt wird. Nach Drücken der M-Taste wird außerdem die Displaybeleuchtung eingeschaltet. Nach einigen Sekunden ohne weiteren Tastendruck erlischt die Beleuchtung wieder.
2. Drücken Sie „M“ (Menü), dann erscheinen vier Einstelloptionen:

Date and Time: Zur Echtzeit- und Datumseinstellung

Manual: Zur manuellen Einstellung

Fixed Mode: Feste Einstellung von Sonnenauf- und -untergangszeiten

Setting Mode: Hier kann ein automatisches Programm gemäß den Wünschen des Benutzers eingestellt werden.

3. Durch Drücken der „M“-Taste (Menü) erreicht man das Menü mit den Punkten „Date and Time“, „Manual“, „Fixed Mode“ und „Setting Mode“. Drücken Sie „OK“, um den mit den +/- Tasten angewählten Punkt zu bestätigen.
4. Zuerst müssen Echtzeit und Datum eingestellt werden. Benutzen Sie „+“ oder „-“, um mit dem Cursor „Date and Time“ auszuwählen, dann drücken Sie „OK“, um in das Einstellmenü zu gelangen. Anschließend benutzen Sie wieder „+“ oder „-“, um Änderungen vorzunehmen und drücken anschließend „OK“ zur Bestätigung. Durch Drücken von „M“ wird das Menü verlassen.
5. Im Menüpunkt „Manual“ sind folgende Einstellungen möglich (der manuelle Modus muss ausgeschaltet sein):

Kanal 1: weiß + blau
 Kanal 2: royal blue
 Kanal 3: blau
 Kanal 4: rot
 Kanal 5: violett
 Kanal 6: UV
 000%: Sie können die Helligkeit zwischen 000% und 100% wählen.
 ON/OFF: Kanal ein oder aus.

Drücken Sie „+“ oder „-“ um die Werte zu ändern und bestätigen Sie mit „OK“. Der Cursor springt danach zum nächsten Wert. Drücken Sie „M“, um das Menü zu verlassen.

Nach Änderungen im Fixed Mode (ON/OFF) oder Setting Mode immer zum Einschaltbild mit der Uhrzeit zurückkehren. Die Änderungen werden danach mit etwas Verzögerung wirksam.

6. Im Menüpunkt „Fixed Mode“ sind für die aquarius die Einstellungen „ON“ oder „OFF“ möglich. Der Wechsel erfolgt mit Hilfe der „+“ oder „-“ Tasten.

Wenn ON ausgewählt wurde, dann geht das Licht nach folgendem Zeitplan automatisch an:

Weiß und rot:

9:00 – 9:30, 0% - 100%
 9:30 – 19:30, 100% - 100%
 19:30 – 20:00, 100% - 0%

Blau:

9:00 – 9:30, 0% - 100%
 9:30 – 19:30, 100% - 100%
 19:30 – 20:00, 100% - 1%
 20:00 – 23:00, 1%-1%
 23:00 – 24:00, 1% - 0%

Royal blue:

8:00 – 8:30, 0% - 100%
 8:30 – 20:30, 100% - 100%
 20:30 – 21:00, 100% - 0%

Violett + UV:

10:00 – 11:00, 0% - 100%
 11:00 – 18:00, 100% - 100%
 18:00 – 19:00, 100% - 0%

7. Setting Mode: Wählen Sie den „Setting Mode“ und drücken OK zur Bestätigung. Der manuelle Modus und der Fixed Mode müssen ausgeschaltet sein.

Man gelangt zunächst ins Menü zur Anwahl der Kanäle „Set Line 1“ usw. Mit den +/- Tasten wählt man den gewünschten Kanal und bestätigt mit „OK“. Im nächsten Menü wählt man mit +/- den gewünschten Schaltpunkt und bestätigt mit „OK“.

Es gibt fünf Schaltpunkte je Kanal: Set Line 1: weiß + blau – Set Line 2: royal blue – Set Line 3: blau – Set Line 4: rot – Set Line 5: violett – Set Line 6: UV.

Einstellbar sind:

00:00 bis 00:00 für die Zeiteinstellung

000% bis 000% zur Einstellung der Helligkeit

Mit den +/- Tasten verstellt man die Werte, mit „OK“ springt man zum nächsten Wert, mit „M“ verlässt man den jeweiligen Schalterpunkt.

Beispiel: Stellen Sie 6:00 bis 6:30, 0% bis 100% ein, geht das Licht um 6:00 an und steigt innerhalb von 30 Minuten auf 100% Helligkeit an. Das bedeutet, dass die Helligkeit jede Minute um 3,33% steigt. Um 6:30 sind 100% erreicht.

Stellt man 6:00 bis 8:00, 1% bis 100% (oder 100% bis 1%) ein, erhöht oder verringert sich die Helligkeit um 0,83% pro Minute.

Wenn das Licht nicht ständig heller werden soll, können Sie 6:00 bis 18:00, 70% bis 70% einstellen. Dann wird es bei 70% für 12 Stunden leuchten.

Wenn Sie 21:00 bis 5:00, 0% bis 0% einstellen, dann ist das Licht von 21:00 bis 5:00 am nächsten Morgen aus.

Will man das Licht nachts als Mondlicht laufen lassen, sollte man maximal 1% während der Dunkelphase wählen. Die Zooxanthellen der Korallen und auch die Pflanzen sollen nachts nicht zur Photosynthese angeregt werden.

Wenn alle Programme eingestellt sind, drücken Sie M, um das Programm zu verlassen. Alle Programme sind jetzt gespeichert. Wenn der Dimmer an ist, wird nur die Zeit angezeigt.

Hinweise:

1. Jede Einstellzeit bezieht sich auf die letzte Einstellung, z. B. wenn die erste Einstellung von 06:00 bis 07:00 ist, dann kann die nächste Einstellung erst ab 07:00 beginnen. Es kann keine Uhrzeit vor 07:00 eingestellt werden.
2. Der Dimmer speichert die Einstellungen, selbst wenn er nicht an die Steckdose angeschlossen ist. Wenn der Dimmer wieder eingeschaltet wird, arbeitet er mit den zuletzt gespeicherten Einstellungen.

Nach dem Trennen der Stromzufuhr dauert es etwa eine Minute, bis der Controller die angeschlossene Leuchte wieder einschaltet.

5. Garantie

AB Aqua Medic GmbH gewährt eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während dieser Zeit werden wir das Produkt kostenlos durch Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen (ausgenommen Frachtkosten). Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer. Sie deckt nur Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte oder unsachgemäße Behandlung, Fahrlässigkeit, falschen Einbau sowie Eingriffen und Veränderungen, die von nicht autorisierten Stellen vorgenommen wurden.

AB Aqua Medic GmbH haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 02/2017

Aktuelle Anleitungen stehen zum Download unter www.aqua-medic.de bereit.

Operation manual ENG



In purchasing this aquarius control, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for aquarium use and has been tested by experts.

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Programmable light control for Aqua Medic aquarius

1. Technical Data

- 24 V safety voltage
- dimensions: 11.0 x 6.0 x 2.5 cm

2. Unpacking

On unpacking, please check the light control immediately for any damage. In case of any problems, please contact your dealer directly.

3. Included in shipment

- aquarius control

A 'Y'-cable for connecting several aquarius lights to one control unit is available as an accessory.

4. Installation

4.1. Programming

The aquarius control may only be used with the designated socket (pict. No. 1) of an aquarius. The internal battery will need to be charged before use. After charging, the controller can be switched on independently from the light by pressing the "M" and "OK" buttons simultaneously.



Fig. 1: Socket for aquarius control

Buttons:

- M: menu
- OK: confirm
- + up
- down

1. The display appears as soon as the controller is plugged into the socket of the aquarius. After pressing the M button, also the display illuminates. After a few seconds without further keystroke the display lights turn off.

2. Press "M" (menu), then four setting options appear:

Date and Time: for setting the real time and date

Manual: for manual adjustment

Fixed Mode: fixed program of sunrise and sunset

Setting Mode: an automatic program according to the user's needs can be adjusted

3. Press the "M"-button (menu) again to choose "Date and Time", "Manual", "Fixed Mode" and "Setting Mode". Press "OK" to confirm the selected version chosen by the +/- buttons.
4. First of all, set the real time and date. Use "+" or "-" to move cursor to choose "Date and Time", press "OK" to enter the setting menu. Then use "+" or "-" to adjust the real date and time and press "OK" to confirm. Press "M" to exit the menu.

5. Following settings are possible in the menu "Manual" (the manual mode has to be turned off):

Channel 1: white + blue
 Channel 2: royal blue
 Channel 3: blue
 Channel 4: red
 Channel 5: purple
 Channel 6: UV
 000%: You can set the brightness from 000% to 100%.
 ON/OFF: Channel on or off.

Press "+" or "-" to adjust the values and confirm by "OK". Then, the cursor will go to the next value. Press "M" to exit the menu.

After any changes in the fixed mode (ON / OFF) or setting mode always return to the start-up display with the time. The changes will be effected with some delay.

6. In the menu "Fixed Mode" the settings "ON" or "OFF" are possible. Use "+" or "-" to choose the setting.

If ON was chosen then the light turns on automatically according to the following schedule:

White and red:

09:00 to 09:30, 0% to 100%
 09:30 to 19:30, 100% to 100%
 19:30 to 20:00, 100% to 0%

Blue:

09:00 to 09:30, 0% to 100%
 09:30 to 19:30, 100% to 100%
 19:30 to 20:00, 100% to 1%
 20:00 to 23:00, 1% to 1%
 23:00 to 24:00, 1% - 0%

Royal blue:

8:00 to 8:30, 0% to 100%
 8:30 to 20:30, 100% to 100%
 20:30 to 21:00, 100% to 0%

Purple + UV:

10:00 to 11:00, 0% to 100%
 11:00 to 18:00, 100% to 100%
 18:00 to 19:00, 100% to 0%

7. Setting Mode: Choose the "Setting Mode" and press "OK" to confirm. The manual mode and the fixed mode have to be turned off. First of all, you reach the menu for selecting the channels "Set Line 1", etc. Use the +/- buttons to select the requested channel and confirm with "OK". In the next menu select the requested switching point with +/- and confirm with "OK".

There are five switching points per channel: Set Line 1: white + blue – Set Line 2: royal blue – Set Line 3: blue – Set Line 4: red – Set Line 5: purple – Set Line 6: UV.

Adjustable are:

00:00 to 00:00 for time period setting
 000% to 000% for adjustment of the brightness

Use the +/- buttons to adjust the values, by pressing "OK" you reach the next value, by pressing "M" you can exit the switching point.

For example: If you set 6:00 to 6:30, 0% to 100%, then the light will light up from 6:00 and in 30 minutes will go up to 100% brightness. This means that the brightness will increase about 3.33% every minute. At 6:30, 100% are reached.

If you set 6:00 to 8:00, 1% to 100% (or 100% to 1%), the brightness will increase or decrease by 0.83% every minute.

If the light shall not get constantly brighter, set 6:00 to 18:00, 70% to 70%. Then it will light up at 70% for 12 hours.

If you set 21:00 to 5:00, 0% to 0%, then the light is off from 21:00 to 5:00 the next morning.

If the light should work as a moonlight at night, you should select maximum 1% during the dark phase. The zooxanthellae of corals as well as the plants should not be encouraged for photosynthesis at night.

After all programs are set, press M to exit. All programs are saved now. If the dimmer is on, only the time is displayed.

Hints:

1. Each setting time refers to the last setting, e. g. if the first setting is 06:00 to 07:00, then the next setting can only start at 07:00. No time before 07:00 can be set.
2. The dimmer saves the settings, even if it is unplugged. If the dimmer is switched on again, it works with the last saved settings.

After disconnecting the power supply, it takes about one minute for the controller to turn on the connected light.

5. Warranty

Should any defect in materials or workmanship be found within 24 months of the date of purchase AB Aqua Medic undertakes to repair, or at our option replace, the defective part free of charge – always provided the product has been installed correctly, is used for the purpose that was intended by us, is used in accordance with the operating instructions and is returned to us carriage paid. Proof of Purchase is required by presentation of the original invoice or receipt indicating the dealer's name, the model number and date of purchase. This warranty may not apply if any model or production number has been altered, deleted or removed, unauthorised persons or organisations have executed repairs, modifications or alterations, or damage is caused by accident, misuse or neglect. Please note that the product is not defective under the terms of this Warranty where the product, or any of its component parts, was not originally designed and / or manufactured for the market in which it is used. These statements do not affect your statutory rights as a customer.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technical changes reserved – 02/2017

Current manuals are available for download at www.aqua-medic.de.

Mode d'emploi F



En choisissant l'aquarius control vous avez effectué un achat de qualité. L'appareil a été développé et testé par des spécialistes pour l'usage aquariophile.

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Allemagne

Commande d'éclairage programmable pour l'Aqua Medic aquarius

1. Données techniques

- 24 Volt tension de sécurité
- Dimensions: 11,0 x 6,0 x 2,5 cm

2. Déballage

Vérifiez les éléments du colis après le déballage à la recherche d'éventuels dommages. En cas de réserves veuillez-vous adresser à votre revendeur.

3. Contenu du colis

- aquarius control

Disponible comme accessoire: câble Y pour le raccordement de plusieurs luminaires aquarius à l'appareil de commande.

4. Installation

4.1. Réglage de la programmation

L'appareil aquarius control ne peut être utilisé qu'avec le boîtier de raccordement (Photo 1) d'un aquarius. Il faut d'abord charger l'accumulateur interne. Il est ensuite possible de mettre en route le Contrôleur séparément du luminaire en appuyant à la fois les touches „M“- et „OK“.



Photo 1: Fiche pour aquarius control

Touches:

M:	Menu
OK:	Confirmation
+	Pour augmenter
-	Pour diminuer

1. L'affichage apparaît sur l'écran, dès que le Contrôleur est branché dans la douille d'un aquarius. Après avoir appuyé sur la touche M l'éclairage de l'écran se met en route. L'éclairage s'éteint au bout de quelques secondes sans autre pression sur la touche.
2. Appuyez sur "M" (Menü), ensuite apparaissent quatre positions de réglage:

Date and Time (Date et heure):	Pour le réglage du date et heure
Manual (Manuel):	Pour le réglage manuel
Fixed Mode (Mode fixe):	Réglage fixe des heures de lever et de coucher du soleil
Setting Mode (Mode réglage):	Ici vous pouvez régler une programmation automatique en fonction de vos souhaits personnels.

3. Par une pression sur la touche "M" (Menü/Menu) on atteint le menu avec les points "Date and Time/Date et heure", "Manual/Manuel", "Fixed Mode/Mode fixe" ou "Setting Mode/Mode réglage". Appuyez sur "OK", afin de confirmer les points choisis avec les touches +/- .

4. Il faut d'abord régler l'heure réelle et la date. Utilisez les touches "+" ou "-", afin de choisir "Date et heure" avec le curseur, puis appuyez sur "OK" pour accéder au menu d'installation. Utilisez ensuite de nouveau les touches "+" ou "-", afin d'effectuer des modifications et appuyez ensuite sur OK pour confirmation. En appuyant sur „M" on quitte le menu.

5. Sous la touche „Manual/Manuel" les réglages suivant sont possibles (le mode Manuel doit être arrêté):

Canal 1: blanc et bleu

Canal 2: bleu royal

Canal 3: bleu

Canal 4: rouge

Canal 5: violet

Canal 6: UV

000%: Vous pouvez choisir l'intensité lumineuse entre 000% et 100%.

ON/OFF: Canal en marche ou arrêté.

Appuyez sur "+" ou "-", pour modifier les valeurs et confirmez avec OK. Le curseur passe ensuite à la valeur suivante. Appuyez sur M pour quitter le menu.

Après modifications dans le Fixed Mode (ON/OFF) ou Setting Mode toujours retourner vers l'image de mise en route avec l'horloge. Les modifications sont effectives avec un léger décalage.

6. Dans le menu „Fixed Mode/Mode fixe" en ce qui concerne l'aquarius, les réglages „ON" ou „OFF" sont possibles. La modification s'effectue avec les touches „+" ou „-".

En choisissant ON, alors l'éclairage se déroule selon le plan horaire suivant:

White and red (blanc et rouge):

09:00 - 09:30, 0% - 100%

09:30 - 19:30, 100% - 100%

19:30 - 20:00, 100% - 0%

Blue (bleu):

09:00 - 09:30, 0% - 100%

09:30 - 19:30, 100% - 100%

19:30 - 20:00, 100% - 1%

20:00 - 23:00, 1% - 1%

23:00 - 24:00, 1% - 0%

Royal blue (bleu royal):

8:00 - 8:30, 0% - 100%

8:30 - 20:30, 100% - 100%

20:30 - 21:00, 100% - 0%

Purple + UV (violet + UV):

10:00 - 11:00, 0% - 100%

11:00 - 18:00, 100% - 100%

18:00 - 19:00, 100% - 0%

7. Mode réglage: Choisir „Setting Mode/Mode réglage" et appuyer sur OK pour confirmation. Le mode manuel et le mode fixe doivent être éteints (les mettre en mode OFF).

On accède ensuite dans le menu pour le choix des canaux „SetLine 1" etc. Avec les touches +/- on choisit le canal souhaité et on confirme avec „OK". Dans le menu suivant on choisit avec +/- le point de commutation désiré et on confirme avec „OK".

Il y a cinq points de commutation par canal: SetLine 1: blanc + bleu – SetLine 2: bleu royal – SetLine 3: bleu – SetLine 4: rouge – SetLine 5: pourpre – SetLine 6: UV.

Réglages possibles:

00:00 à 00:00, pour le réglage de l'heure

000% à 000%, pour le réglage de l'intensité lumineuse

On règle les valeurs avec les touches +/-, avec „OK“ on passe à la valeur suivante, avec „M“ on quitte le point de commande respectif.

Exemple: Si vous réglez sur 6:00 à 6:30, 0% à 100%, la lumière s'allume à 6:00 et la luminosité passe à 100 % en l'espace de 30 minutes. Ceci signifie que l'intensité lumineuse augmente de 3,33% chaque minute. A 6:30 on atteint 100%.

En réglant de 6:00 à 8:00, 1% à 100% (ou 100% à 1%), l'intensité lumineuse diminue ou augmente de 0,83% par minute.

Lorsque la lumière ne doit pas augmenter en permanence, vous pouvez régler ainsi de 6:00 à 18:00, 70% à 70%. Dans ce cas l'éclairage durera 12 heures à 70 %.

Si vous réglez de 21:00 à 5:00, 0% à 0%, dans ce cas l'éclairage sera éteint de 21:00 à 5:00 du matin.

Si on désire simuler la lune durant la nuit, il faut choisir 1% au maximum durant la phase sombre. Les zooxanthelles des coraux et également les plantes ne doivent pas être incitées à la photosynthèse durant la nuit.

Lorsque tous les programmes sont réglés, appuyez sur M, afin de quitter le programme. Tous les programmes sont maintenant réglés. Lors du fonctionnement du dimmteur, seule l'heure est affichée.

Conseils:

1. Chaque horaire installé est en rapport avec le dernier réglage, p. ex. le premier réglage va de 06:00 à 07:00, alors le prochain ne peut commencer qu'à partir de 07:00. Aucun horaire ne pourra être installé avant 07:00.
2. Le dimmteur enregistre le réglage, même s'il n'est pas relié à la prise courant. Lorsque le dimmteur est de nouveau remis en marche, il fonctionne avec le réglage installé précédemment.

Après l'arrêt du courant, une minute est nécessaire pour que le Contrôleur rallume le luminaire.

5. Garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou rénovées (hors frais de transport). En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie veuillez vous adresser à votre revendeur.

Cette garantie ne vaut que pour le premier acheteur. Elle ne couvre que les défauts matériels ou de fabrication, qui sont dus à une utilisation correcte. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de la négligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées.

AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dégâts collatéraux liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne

- Sous réserve de modifications techniques – En date de 02/2017

Les modes d'emploi actuels sont disponibles sur www.aqua-medic.de.

Bedieningshandleiding NL



Met het kopen van deze Aquarius Light Control, heeft u een top kwaliteitsproduct gekocht. Het is speciaal ontworpen voor aquarium gebruik en is getest door experts.

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Programmeerbare lichtcontroller voor de Aqua Medic aquarius

1. Technische gegevens

- Veilige spanning 24 V
- Afmetingen: 11.0 x 6.0 x 2.5 cm

2. Uitpakken

Controleer tijdens het uitpakken direct de lichtcontroller op eventuele beschadigingen. In geval van klachten kunt u contact opnemen met uw dealer.

3. Leveringsomvang

- aquarius controller

Een Y-kabel voor verbinding van diverse aquarius units aan 1 controller is als accessoire beschikbaar.

4. Installatie

4.1. Programmeren

De aquarius controller mag alleen gebruikt worden in de speciaal daarvoor bedoelde aansluiting (afb. No. 1) van een aquarius. De interne batterij dient opgeladen te worden voor gebruik. Na het opladen kan de controller onafhankelijk van het licht aan gezet worden door de "M" en de "OK" knop gelijktijdig in te drukken.



Fig. 1: Aansluiting voor de aquarius controller

Knoppen:

M:	menu
OK:	bevestig
+	naar boven
—	naar beneden

1. De uitlezing verschijnt zodra de controller wordt aangesloten op een aquarius. Na het indrukken van de M knop zal de display oplichten. De verlichting gaat weer uit als gedurende enkele seconden geen knop meer wordt ingedrukt.
2. Druk op "M" (menu), er zullen dan 4 opties verschijnen:

Datum en tijd: Voor het instellen van de actuele datum en tijd
Manual: Voor handmatige instellingen
Fixed Mode: Vaste instelling van zonsopkomst en zonsondergang
Setting Mode: Een automatisch programma dat aangepast kan worden naar de behoeftes van de gebruiker.

3. Druk opnieuw op de "M"-knop (menu) om een optie "Datum en tijd", "Manual", "Fixed Mode" en "Setting Mode" te selecteren. Druk op "OK" om de keuze te bevestigen. Ga door de stappen d.m.v de +/- knoppen.

4. Stel eerst de werkelijke tijd in. Gebruik de "+" of "-" knoppen om de cursor te verplaatsen naar de optie "Time", druk op "OK" om deze keuze te bevestigen. Gebruik daarna de "+" of "-" om de tijd aan te passen en druk op "OK" om te bevestigen. Druk op "M" om het menu te verlaten.

5. De volgende instellingen zijn mogelijk in het menu "Manual" (de manual mode moet uitgeschakeld zijn):

Kanaal 1: wit + blauw

Kanaal 2: royal blauw

Kanaal 3: blauw

Kanaal 4: rood

Kanaal 5: purple

Kanaal 6: UV

000%: U kunt de helderheid instellen van 000% tot 100%.

ON/OFF: Kanaal aan of uit.

Druk op "+" of "-" om de waarden aan te passen en bevestig met "OK". De cursor gaat daarn naar de volgende waarde. Druk op "M" om het menu te verlaten.

Na aanpassingen in de vaste mode (ON / OFF) of in de instellingen mode keert u altijd terug naar de start-up weergave. De veranderingen worden met wat vertraging toe gepast.

6. In het menu "Fixed Mode" zijn de instellingen "ON" of "OFF" mogelijk. Gebruik "+" of "-" om de instelling te kiezen.

Indien ON is geselecteerd, zullen de lichten automatisch aan gaan volgens het volgende schema:

Wit en rood:

09:00 tot 09:30, 0% tot 100%

09:30 tot 19:30, 100% tot 100%

19:30 tot 20:00, 100% tot 0%

Blauw:

09:00 tot 09:30, 0% tot 100%

09:30 tot 19:30, 100% tot 100%

19:30 tot 20:00, 100% tot 1%

20:00 tot 23:00, 1% tot 1%

23:00 tot 24:00, 1% - 0%

Royal blauw:

8:00 tot 8:30, 0% - 100%

8:30 tot 20:30, 100% - 100%

20:30 tot 21:00, 100% - 0%

Purple + UV:

10:00 tot 11:00, 0% - 100%

11:00 tot 18:00, 100% - 100%

18:00 tot 19:00, 100% - 0%

7. Setting Mode: Kies de "Setting Mode" en druk op "OK" om te bevestigen. De manual mode en de fixed mode moeten uitgeschakeld zijn. U bereikt het menu door de kanalen te selecteren "Set Line 1", enz. Gebruik de +/- knoppen om het gewenste kanaal te selecteren en bevestig met "OK". In het volgende menu kunt u het gewenste schakelmoment kiezen d.m.v. +/- en door te bevestigen met "OK".

Er zijn 5 schakelmomenten per kanaal: Set Line 1: wit + blauw – Set Line 2: royal blauw – Set Line 3: blauw – Set Line 4: rood – Set Line 5: purple – Set Line 6: UV.

Bij te stellen zijn:

00:00 to 00:00 voor een periode instelling

000% to 000% voor aanpassing van de helderheid

Gebruik de +/- buttons om de waardes aan te passen. Druk op "OK" om naar de volgende waarde te gaan. Door op "M" te drukken kunt u het schakelpunt verlaten.

Bijvoorbeeld: Als u instelt 6:00 tot 6:30, 0% tot 100%, dan zal het licht aan gaan vanaf 6:00 en in 30 minutes naar 100% helderheid gaan. Dit betekent dat de helderheid zal toenemen met 3.33 % per minuut. Om 6:30, zal dan 100% helderheid bereikt zijn.

Als u instelt van 6:00 tot 8:00, 1% naar 100% (of 100% naar 1%), dan zal de helderheid toenemen of afnemen met 0.83% per minuut.

Als u niet wilt dat het licht steeds helderder wordt, stel dan b.v. het volgende in, 6:00 to 18:00, 70% tot 70%. Het licht zal dan op 70 % blijven gedurende 12 uur.

Als u instelt 21:00 tot 5:00, 0% tot 0%, dan zal het licht uit zijn van 21:00 tot 5:00 de volgende morgen.

Als de verlichting moet werken als maanlicht gedurende de nacht, dient u deze in te stellen met 1% gedurende de donkere periode. De zooxanthellae van de koralen en ook de planten mogen geen fotosynthese aan gaan gedurende de nacht.

Als alle programma's zijn ingesteld, dient u op M te drukken of het programma te verlaten. Alle programma's zijn nu opgeslagen. Als de dimmer aanstaat, is alleen de tijd zichtbaar in de display.

Suggesties:

1. Elke tijdsinstelling verwijst naar de laatste instelling. B.v. als het eerste interval is van 06:00 tot 07:00, dan kan het volgende interval alleen maar beginnen om 07:00. Er kan dan geen instelling voor 07:00 gedaan worden.
2. De dimmer slaat alle instellingen op, ook als deze niet met de voeding verbonden is. Als de dimmer opnieuw ingeschakeld wordt, zal deze met de laatste opgeslagen instellingen werken.

Na het uitschakelen van de voeding kan het ca 1 minuut duren voor de controller de verlichting weer aan schakelt.

5. Garantie

AB Aqua Medic GmbH geeft recht op 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Garantie alleen door het bewijs van de originele aankoopbon. Gedurende deze periode zullen wij het product gratis herstellen door het installeren van set (exclusief verzendkosten) nieuwe of gereviseerde onderdelen. In het geval dat er zich problemen voordoen met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer.

Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten die zich voordoen bij normaal gebruik. Het geldt niet voor schade door transport of ondeskundig gebruik, verwaarlozing, onjuiste installatie, alsmede interventies en veranderingen die zijn gemaakt door onbevoegde plaatsen.

AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor enige indirecte schade veroorzaakt door het gebruik van het apparaat.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische wijzigingen voor behouden – 02/2017

De huidige handleidingen zijn beschikbaar om te downloaden op www.aqua-medic.de.

Manual de Instrucciones ES



Con la adquisición de este aquarius control, usted ha elegido un producto de máxima calidad. Ha sido específicamente diseñado para su uso en acuarios y testado por expertos.

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Controlador de iluminación programmable para Aqua Medic aquarius

1. Datos técnicos

- voltaje de seguridad de 24 V
- dimensiones: 11.0 x 6.0 x 2.5 cm

2. Desembalando

Al desembalar, por favor compruebe inmediatamente el controlador de iluminación para observar cualquier daño. En caso de encontrar algún problema, por favor, contacte con su vendedor directamente.

3. Incluido en el envío

- aquarius control

Un cable en 'Y' para la conexión de varias pantallas aquarius a una única unidad de control es ofrecido como un accesorio aparte.

4. Instalación

4.1. Programando

El aquarius control sólo puede utilizarse con el enchufe asignado (figura 1) de un aquarius. La batería interna deberá cargarse antes de usarla. Después de la carga, el controlador se puede encender independientemente de la pantalla pulsando los botones "M" y "OK" simultáneamente.



Fig. 1: enchufe para aquarius control

Botones:

- | | |
|-----|-----------|
| M: | menú |
| OK: | confirmar |
| + | arriba |
| — | abajo |

1. La pantalla aparece tan pronto como el controlador se conecta al enchufe del aquarius. Después de presionar el botón M, la pantalla también se ilumina. Después de unos segundos sin pulsar más, las luces de la pantalla se apagan.
2. Presionar "M" (menú), entonces aparecen cuatro opciones de ajuste:

- | | |
|---------------|-------------------------------------|
| Fecha y hora: | para ajustar la hora y fecha reales |
| Manual: | para ajuste manual |

Fixed Mode: programa fijo de amanecer y atardecer

Setting Mode: puede ser ajustada una programación automática de acuerdo con las necesidades del usuario

3. Presionar botón "M" (menú) de nuevo para elegir entre "Date and Time", "Manual", "Fixed Mode" y "Setting Mode". Presionar "OK" para confirmar la version seleccionada mediante los botones +/-.

4. Primero de todo, introduzca la hora y fecha reales. Use "+" o "-" para mover el cursor para seleccionar "Date and Time", presionar "OK" para entrar en el menú de ajustes. Entonces use "+" o "-" para ajustar la fecha y hora reales y presione "OK" para confirmar. Presione "M" para salir del menu.

5. Las siguientes opciones son posibles en el menú "Manual" (el modo manual debe estar apagado):

Canal 1: white + blue (blanco + azul)

Canal 2: royal blue (azul real)

Canal 3: blue (azul)

Canal 4: red (rojo)

Canal 5: purple (púrpura)

Canal 6: UV (ultravioleta)

000%: Puede elegir un brillo desde 000% hasta 100%.

ON/OFF: Canal "on" o "off".

Presionar "+" o "-" para ajustar los valores y confirmar mediante "OK". Entonces el cursor se moverá al siguiente valor. Presionar "M" para salir al menú.

Después de cualquier cambio en el modo fijo (ON / OFF) o en el modo de ajuste siempre volverá a la pantalla de inicio con la hora. Los cambios tendrán efecto con algún retraso.

6. En el menú "Fixed Mode" los ajustes "ON" o "OFF" son posibles. Use "+" o "-" para elegir el ajuste.

Si se selecciona ON, la luz se enciende automáticamente de acuerdo con la siguiente programación:

White and red (blanco y rojo):

09:00 a 09:30, 0% a 100%

09:30 a 19:30, 100% a 100%

19:30 a 20:00, 100% a 0%

Blue (azul):

09:00 a 09:30, 0% a 100%

09:30 a 19:30, 100% a 100%

19:30 a 20:00, 100% a 1%

20:00 a 23:00, 1% a 1%

23:00 a 24:00, 1% - 0%

Royal blue (azul real):

8:00 a 8:30, 0% - 100%

8:30 a 20:30, 100% - 100%

20:30 a 21:00, 100% - 0%

Purple + UV (púrpura + ultravioleta):

10:00 a 11:00, 0% - 100%

11:00 a 18:00, 100% - 100%

18:00 a 19:00, 100% - 0%

7. Modo de ajuste: Seleccione "Setting mode" y pulse "OK" para confirmar. El modo manual y el modo fijo tienen que estar apagados. En primer lugar, se accede al menú de selección de los canales "Set Line 1", etc. Utilice los botones +/- para seleccionar el canal deseado y confirme con "OK". En el siguiente menú seleccione el punto de conmutación deseado con +/- y confirme con "OK".

Hay cinco puntos de conmutación por canal: Set Line 1: white + blue – Set Line 2: royal blue – Set Line 3: blue – Set Line 4: red – Set Line 5: purple – Set Line 6: UV.

Son ajustables:

00:00 a 00:00 para el ajuste del periodo de tiempo
000% a 000% para el ajuste del brillo

Use los botones +/- para ajustar los valores, presionando "OK" usted alcanza el siguiente valor, presionando "M" puede salir del punto de conmutación.

Por ejemplo: Si ajusta de 6:00 a 6:30, de 0% a 100%, la pantalla se encenderá a partir de las 6:00 y en 30 minutos aumentará hasta el 100% de brillo. Esto significa que el brillo aumentará aproximadamente un 3.33% cada minuto. A las 6:30, se alcanza el 100%.

Si ajusta de 6:00 a 8:00, de 1% a 100% (o de 100% a 1%), el brillo aumentará o disminuirá en 0.83% cada minuto.

Si la luz no se desea constantemente brillante, ajuste de 6:00 a 18:00, 70% a 70%. Entonces se ilumina al 70% durante 12 horas.

Si ajusta de 21:00 a 5:00, 0% a 0%, la luz se apagará desde 21:00 a las 5:00 de la mañana siguiente.

Si la luz debe funcionar como una luz de luna por la noche, debe seleccionar un máximo del 1% durante la fase oscura. Las zooxantelas de los corales, así como las plantas, no deben ser estimuladas para la fotosíntesis durante la noche.

Después de programar todos los ajustes, presione M para salir. Todos los programas se guardaran ahora. Si el controlador está encendido, sólo se muestra la hora.

Consejos:

1. Cada tiempo de ajuste se refiere al último ajuste, ej.: Si el primer ajuste es de 06:00 a 07:00, el siguiente ajuste sólo puede comenzar a las 07:00. No se puede establecer un horario anterior a las 07:00.
2. El controlador guarda los ajustes, incluso si está desenchufado. Si el controlador se enciende de nuevo, funciona con los últimos ajustes guardados.

Después de desconectar la fuente de alimentación, el controlador tarda aproximadamente un minuto en encender la pantalla conectada.

5. Garantía

En caso de cualquier defecto en los materiales o mano de obra que ocurra dentro de los 24 meses siguientes a la fecha de compra, AB Aqua Medic se compromete a reparar o, a nuestra opción, reemplazar, la pieza defectuosa de forma gratuita - siempre que el producto se haya instalado correctamente, se utilice para el objetivo para el que fue diseñado por nosotros, se utilice de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento y sea devuelto a portes pagados. Prueba de compra es requerida mediante la presentación de la factura original o recibo que indique el nombre del distribuidor, el número de modelo y la fecha de compra. Esta garantía no se aplica si cualquier modelo o número de producción ha sido alterado, borrado o eliminado, personas u organizaciones no autorizadas han ejecutado reparaciones, modificaciones o alteraciones, o por daños causados por accidentes, mal uso o negligencia. Tenga en cuenta que el producto no está defectuoso bajo los términos de esta garantía cuando el producto, o cualquiera de sus componentes, no fue diseñado originalmente y / o fabricado para el mercado en el que se utiliza. Estas declaraciones no afectan a sus derechos legales como cliente.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Cambios técnicos reservados - 02/2017

Los manuales actuales están disponibles para descargar en www.aqua-medic.de.

Инструкция по эксплуатации RUS



Приобретая данный прибор, Вы получаете высококачественный продукт, который был разработан специально для применения в аквариумистике и протестирован специалистами.

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Программируемый контроллер освещения для светильника aquarius от Aqua Medic

1. Технические характеристики

- Безопасное напряжение в 24 вольта
- Габариты: 11,0 x 6,0 x 2,5 см

2. Распаковывание

Распаковав контроллер освещения, проверьте его на наличие повреждений. При обнаружении повреждений незамедлительно обратитесь в Ваш специализированный магазин.

3. Комплект поставки

- aquarius control

Дополнительно можно приобрести разветвительный кабель для подключения к контроллеру нескольких светильников aquarius.

4. Подключение

4.1. Установка программы

Контроллер aquarius - 6 канальный можно подключать только к предназначенному для него (рис. 1) aquarius разъему. Вначале заряжается внутренний аккумулятор. Потом можно включить также отдельно от светильника контроллер, нажимая одновременно кнопки «М» и «ОК».



Рис. 1: Разъем для aquarius control

Кнопки:

- М: Меню
- ОК: Включение и подтверждение
- +: Вверх
- : Вниз

1. Изображение на дисплее появится, как только контроллер будет подключен к разъему aquarius. После нажатия кнопки «М» включается также и освещение дисплея. Спустя несколько секунд, без нового нажатия, освещение снова гаснет.

2. Нажмите «М» (меню), на дисплее появятся четыре варианта настройки:

- Date and Time(время и дата): для установки реального времени и даты
- Manual (ручной режим): для ручного управления
- Fixed Mode (фиксированный режим): для настройки фиксированного времени восхода и захода солнца
- Setting Mode (установка режима): для настройки автоматической программы по желанию Пользователя

3. Нажатие на кнопку «М» (меню) дает доступ к меню с пунктами «Date and Time» (дата и время), «Manual» (ручной режим), «Fixed Mode» (фиксированный режим) и «Setting Mode» (установка режима). Нажмите на «ОК», подтверждая выбор нужного пункта с помощью кнопок «+/-».

4. Вначале нужно установить реальное время и дату. Используйте кнопки «+» или «-», чтобы выбрать курсором «Date and Time» (дата и время), потом нажмите «ОК», чтобы войти в настройки. Далее опять используйте кнопки «+» или «-», чтобы выполнить изменения, после нажмите «ОК», чтобы подтвердить настройки. Нажатием кнопки «М» Вы выходите из меню.

5. В пункте меню «Manual» (ручной режим) можно сделать следующие настройки. Ручной режим должен быть отключен.

Канал 1: белый + синий

Канал 2: темно-синий

Канал 3: синий

Канал 4: красный

Канал 5: багрянец

Канал 6: ультрафиолетовый

000%: Вы можете выбрать яркость от 000% до 100%.

ON/OFF: Линия включения или выключения.

Нажмите кнопки «+» или «-», чтобы, выбирая, изменить яркость и подтвердите нажатием на кнопку «ОК». Курсор перейдет к следующему значению. Нажмите на «М», чтобы выйти из меню.

После изменений в «Fixed Mode» (фиксированный режим), «ON/OFF» или «Setting Mode» (установка режима) всегда возвращайтесь к картинке с реальным временем. Все изменения актуализируются с небольшой задержкой.

6. В пункте меню «Fixed Mode» (фиксированный режим) для aquarius возможны настройки «ON» или «OFF». Переключения выполняются кнопками «+» или «-».

Если был выбран «ON», то освещение автоматически подключается в соответствии со следующим графиком:

Белый и красный:

9:00 – 9:30, 0% до 100%

9:30 – 19:30, 100% до 100%

19:30 – 20:00, 100% до 0%

Синий:

9:00 – 9:30, 0% до 100%

9:30 – 19:30, 100% до 100%

19:30 – 20:00, 100% до 1%

20:00 – 23:00, 1% до 1%

23:00 – 24:00, 1% до 0%

Темно-синий:

8:00 – 8:30, 0% до 100%

8:30 – 20:30, 100% до 100%

20:30 – 21:00, 100% до 0%

Фиолетовый + ультрафиолетовый:

10:00 – 11:00, 0% до 100%

11:00 – 18:00, 100% до 100%

18:00 – 19:00, 100% до 0%

7. Выберите «Setting Mode» (установка режима) и подтвердите, нажав кнопку «ОК». Ручной режим и «Fixed Mode» (фиксированный режим) должны быть выключены.

Вначале входите в меню для вызова каналов «Set Line 1» и так далее. Кнопками «+/-» выбираете нужный канал и подтверждаете кнопкой «ОК». В следующем меню выбираете кнопками «+/-» нужный пункт включения и подтверждаете кнопкой «ОК».

Есть пять пунктов включения на канал: Set Line1 1: белый + синий – Set Line 2: темно-синий – Set Line 3: синий – Set Line 4: красный – Set Line 5: багрянец – Set Line 6: ультрафиолет.

Имеются следующие настройки:
00:00 до 00:00, для настройки времени
000% до 000%, для настройки яркости

Кнопками «+/-» настраивают нужное значение, а кнопкой «OK» переходят к следующей величине, кнопкой «М» выходят из данной точки переключения

Пример: Если Вы выбираете 6:00 до 6:30, 0% до 100%, то освещение включается в 6:00 и в течение 30 минут яркость увеличивается до 100%. Это означает, что яркость увеличивается каждую минуту на 3,33%, и в 6:30 яркость достигает 100%.

Если Вы выбираете 6:00 до 8:00, 1% до 100% (или 100% до 1%), то яркость уменьшается или увеличивается на 0,83% в минуту.

Если не требуется постоянное увеличение яркости освещения, то можно выбрать настройки 6:00 до 18:00, 70% до 70%. В этом случае яркость освещения составит 70% в течение 12 часов. Если Вы выбираете 21:00 до 5:00, 0% до 0%, то освещение будет отключено с 21:00 до 5:00 утра следующего дня.

Если Вы хотите в ночное время имитировать лунный свет, то следует выбирать максимум 1% во время темной паузы. Не следует способствовать фотосинтезу зооксантелл кораллов, а также растений ночью.

Когда все программы настроены, нажмите «М» для выхода из программы. Все программы сейчас сохранены. Когда контроллер включен, отображается только время.

Рекомендации:

1. Каждая настройка времени относится к последней настройке, напр., если первая настройка была от 06:00 до 07:00, то следующая настройка может начинаться только с 07:00. Нельзя установить время раньше 7:00.
2. Контроллер сохраняет настройки, даже если он выключен из розетки. После включения контроллер работает согласно последним сохраненным настройкам.

После прекращения подачи тока контроллер приблизительно через минуту снова включает подключенный светильник

5. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам прибора и дефекты при обработке. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В этот промежуток времени мы бесплатноотремонтируем продукт, монтируя новые или отреставрированные детали (исключая расходы по доставке). В случае, если по истечении гарантийного срока с Вашим прибором возникнут проблемы, обратитесь, пожалуйста, к Вашему дилеру. Эта гарантия действительна только при первичной покупке. Она покрывает только дефекты по материалам и обработке, которые появятся при использовании прибора по назначению. Она не действительна при повреждениях при транспортировке или ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах.

AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 02/2017

Актуальные инструкции по эксплуатации можно скачать по ссылке www.aqua-medic.de.